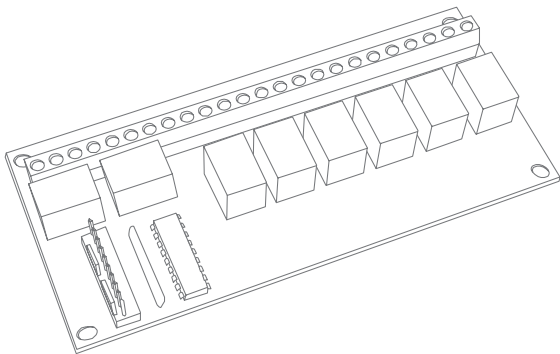




Security Tech Germany

AZM060000 | QUICK GUIDE

13535126

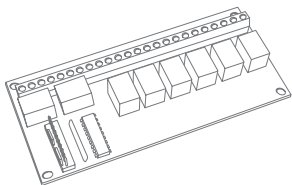


V1.0

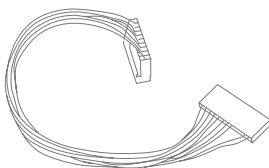
ABUS Security Center • Linker Kreuthweg 5
86444 Affing • Germany • abus.com

Lieferumfang

Scope of delivery • Contenu de la livraison • Indhold • Inhoud van de levering • Dotazione



1x



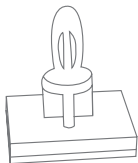
1x



4x



4x



2x



1x

Montageanleitung

Assembly instruction • Instructions de montage • Monteringsvejledning •
Montagehandleiding • Istruzioni di montaggio

DE

- 1 Trennen Sie das Steuergerät vollständig von der Stromversorgung, sowohl vom Netz als auch von der Batterie.
- 2 Führen Sie die erforderliche Verdrahtung der Relaisausgänge der **Secoris 8x Relaiskarte** durch und legen Sie das Kabel durch die Rückseite des Gehäuses.
- 3 Stecken Sie die mit Kleber versehenen Abstandshalter in die Bohrungen an den Ecken der Relaiskarte.
- 4 Montieren Sie die Relaiskarte an der vorgesehenen Stelle im Gehäuse.
- 5 Schließen Sie das von der Relaiskarte kommende Schnittstellenkabel an den Anschluss auf der Hauptplatine an.

Um zu erfahren, wie Sie die **Secoris Alarmzentrale** programmieren, lesen Sie bitte die zusammen mit diesem Produkt gelieferte Konfigurationsanleitung.
Beachten Sie, dass für die Steuereinheit die fest verdrahteten Digi-Ausgänge standardmäßig auf +12 V inaktiv und 0 V aktiv (+ve entfernt) eingestellt sind. Dadurch werden die Relais auf der **Secoris 8x Relaiskarte** geschaltet. Wenn Sie dies ändern möchten, verwenden Sie die Option 1-9-1-07, um die Digi-Ausgänge zu invertieren.

GB

- 1 Remove all power from the control unit, both mains and battery.
- 2 Connect any required wiring to the **Secoris 8x Relay Card** relay outputs and route the cable through the back of the case.
- 3 Fit adhesive backed stand off pillars in the holes at the corners of the relay card.
- 4 Mount the relay card in position in the case.
- 5 Fit the interface cable from the relay card to the connector on the main circuit card.

To program the **Secoris Alarm Panel**, please read the Configuration Guide supplied with this control unit.

Note that for the control unit, the hardwired digi outputs are defaulted to +12V inactive 0V active (+ve removed). This will energise the relays on the **Secoris 8x Relay Card**. If you wish to change this use option 1-9-1-07 to invert the digi outputs.

FR

- 1 Débranchez complètement l'appareil de commande de l'alimentation électrique, aussi bien du secteur que de la batterie.
- 2 Effectuez le câblage nécessaire des sorties relais de la **carte relais Secoris 8x** et faites passer le câble par l'arrière du boîtier.
- 3 Insérez les entretoises adhésives dans les trous situés aux coins de la carte relais.
- 4 Montez la carte relais à l'emplacement prévu dans le boîtier.
- 5 Connectez le câble d'interface provenant de la carte relais au raccordement de la carte principale.

Pour savoir comment programmer le **centrale d'alarme Secoris**, veuillez vous référer au manuel de configuration fourni avec ce produit.

Attention ; l'unité de commande, les sorties numériques câblées sont réglées par défaut sur +12 V inactif et 0 V actif (+ve enlevé). Cela permet de commuter les relais sur la **carte relais Secoris 8x**. Si vous voulez changer cela, utilisez l'option 1-9-1-07 pour inverser les sorties numériques.

DK

- 1 Afbryd styreenheden helt fra strømforsyningen, både fra nettet og fra batteriet.
- 2 Udfør den nødvendige kabelføring af relæudgangene på **Secoris 8x-relækortet**, og før kablet gennem bagsiden af beklædningen.
- 3 Sæt de selvklæbende afstandsholdere ind i hullerne i hjørnerne af relækortet.
- 4 Monter relækortet i den tilsigtede position i beklædningen
- 5 Tilslut det interfacekabel, der kommer fra relækortet, til stikket på hovedprintkortet.

For at finde ud af hvordan du programmerer **Secoris alarmcentralen**, henvises der til den konfigurationsvejledning, der følger med dette produkt.

Bemærk, at for styreenheden er de fastforbundne digitale udgange som standard indstillet til +12 V inaktiv og 0 V aktiv (+ve fjernet). På den måde omstilles relæerne på **Secoris 8x-relækortet**. Hvis du ønsker at ændre dette, skal du bruge indstillingen 1-9-1-07 til at invertere de digitale udgange.

NL

- 1 Koppel de besturingseenheid volledig los van de stroomvoorziening, zowel van het lichtnet als van de accu.
- 2 Installeer de nodige bedrading voor de relaisuitgangen van de **Secoris 8x relaiskaart** en voer de kabel door de achterkant van de behuizing.
- 3 Steek de van lijm voorziene afstandhouders in de gaten op de hoeken van de relaiskaart.
- 4 Monteer de relaiskaart op de daarvoor bestemde plaats in de behuizing
- 5 Sluit de interfacekabel die van de relaiskaart komt aan op de connector op de hoofdkaart.

Om te leren hoe u de **Secoris alarmcentrale** programmeert, verwijzen wij u naar de configuratiehandleiding die met dit product wordt meegeleverd.

We wijzen u erop dat voor de besturingseenheid de vast bedrade digi-uitgangen standaard zijn ingesteld op +12 V inactief en 0 V actief (+ve verwijderd). Hierdoor schakelen de relais op de **Secoris 8x relaiskaart**. Als u dit wilt veranderen, gebruik dan de optie 1-9-1-07 om de digi-uitgangen om te keren.

IT

- 1 Scollegare completamente l'unità di controllo dall'alimentazione, sia dalla rete che dalla batteria.
- 2 Eseguire il necessario cablaggio delle uscite a relè della **scheda relè Secoris 8x** e posare il cavo attraverso il retro dell'alloggiamento.
- 3 Inserire i distanziatori adesivi nei fori agli angoli della scheda relè.
- 4 Montare la scheda relè nella posizione prevista nell'alloggiamento.
- 5 Collegare il cavo di interfaccia proveniente dalla scheda relè al connettore sulla scheda principale.

Per imparare a programmare la **centrale di allarme Secoris**, consultare la guida di configurazione fornita con questo prodotto.

Per l'unità di controllo, le uscite Digi cablate sono impostate di default su +12 V inattivo e 0 V attivo (+ve rimosso). Questo commuta i relè sulla **scheda relè Secoris 8x**. Per cambiare l'impostazione e invertire le uscite Digi, usare l'opzione 1-9-1-07.



Security Tech Germany

- DE Die ausführliche Installations-/ Bedienungsanleitung und technische Daten finden Sie auf unserer Webseite.
- GB A full instruction manual and technical data can be found on our website.
- FR Vous trouverez le manuel d'utilisateur détaillé et les données techniques sur notre site Internet.
- DK De detaljerede betjeningsvejledningen og tekniske data findes i på vores hjemmeside.
- NL De gedetailleerde gebruikershandleiding en technische gegevens vindt u op onze website.
- IT Le istruzioni dettagliate per l'installazione/il funzionamento e i dati tecnici si trovano sul nostro sito web.

